



Bedienungsanleitung Mühle Mignon





DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE
EC DECLARATION OF CONFORMITY



CONTI VALERIO S.R.L.

Via di Colonnata, 1 - 50019 Sesto Fiorentino (FI) - ITALY

Dichiariamo sotto la nostra responsabilità, che il prodotto:

Declare under our responsibility that the product:

MACINADOSATORE PER CAFFÈ:

MODELLO: MIGNON

COFFEE GRINDER MODEL

MODEL: MIGNON

VERSIONE: 220-230-240V/50Hz; 110V/60Hz

VERSION: 220-230-240V/50Hz; 110V/60Hz

SERIE: AA; AB

SERIES: AA; AB

MATRICOLA DAL: 0001-13

SERIAL Nr. FROM: 0001-13

Al quale si riferisce questa dichiarazione, è costruito in conformità alle direttive:

To which this declaration relates, following the provisions of the directives:

**D.P.R. N.777 del 23/08/82 - 89/109/CEE recepita con D.Lgs. 108/92
2006/42/CE - 2006/95/CE - 2004/108/CE - 86/594/CEE recepita con D.Lgs. 134/92
2002/95/CE - 2002/96/CE - 2003/108/CE recepite con D.Lgs. 151/05**

Ed è conforme alle direttive:

following the provisions of the directives:

**UNI EN 12100/1-2; UNI EN 294; CEI EN 55014-1/2; CEI EN 61000-3-2/3;
CEI EN 60335-1; CEI EN 60335-2-14; CEI EN 50366; EN 60704-1:1994;**

autorizziamo la seguente persona a costituire il fascicolo tecnico:

we authorize the following person to compile the technical file:

Sig. Sandro Feliziani - Via di Colonnata, 1 - 50019 Sesto Fiorentino (FI) - ITALY

Data: Febbraio 2013
Date: February 2013

Il legale rappresentante:
The Legal Representative:
Sandro Feliziani

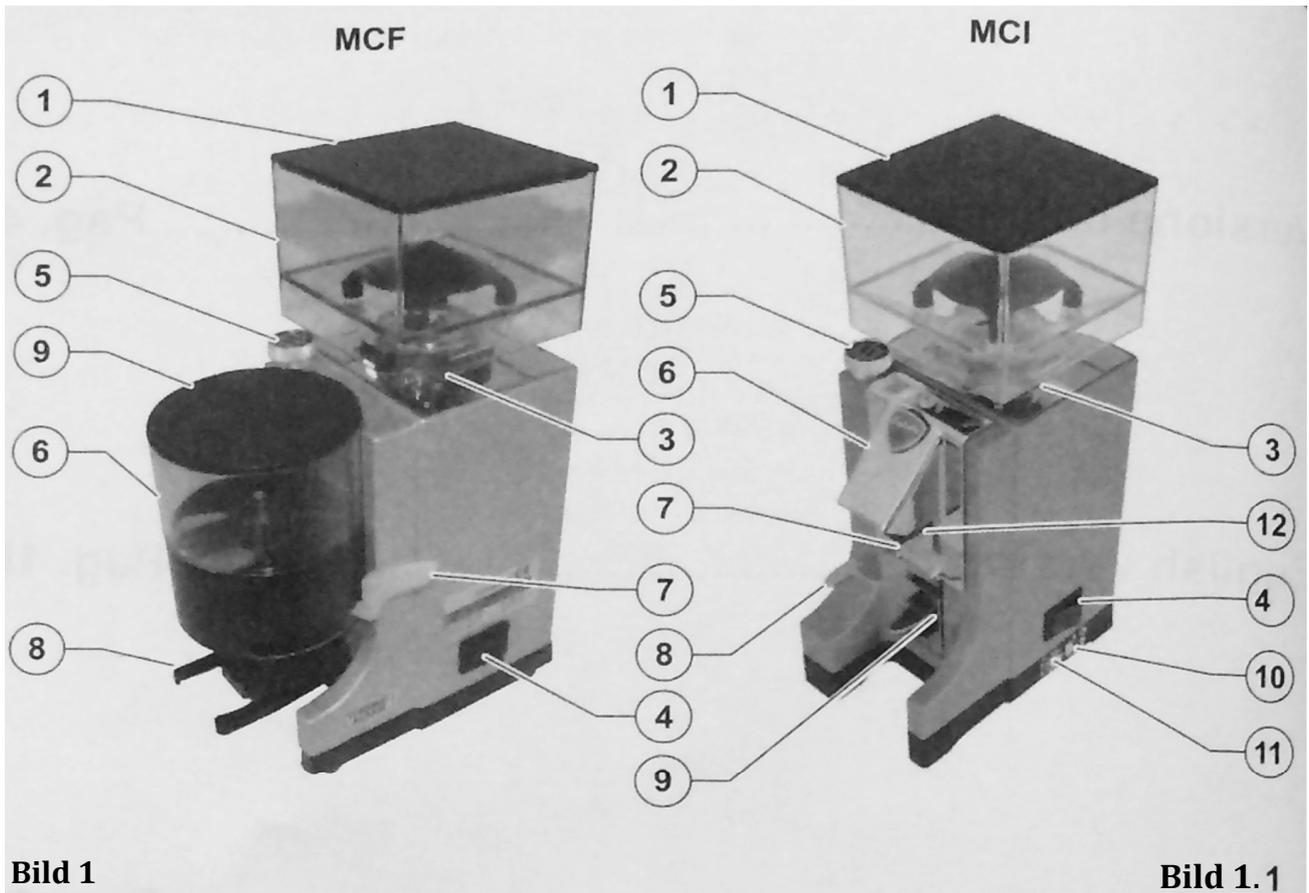
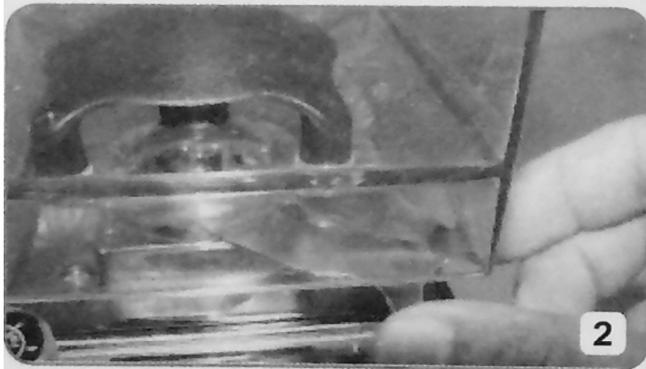
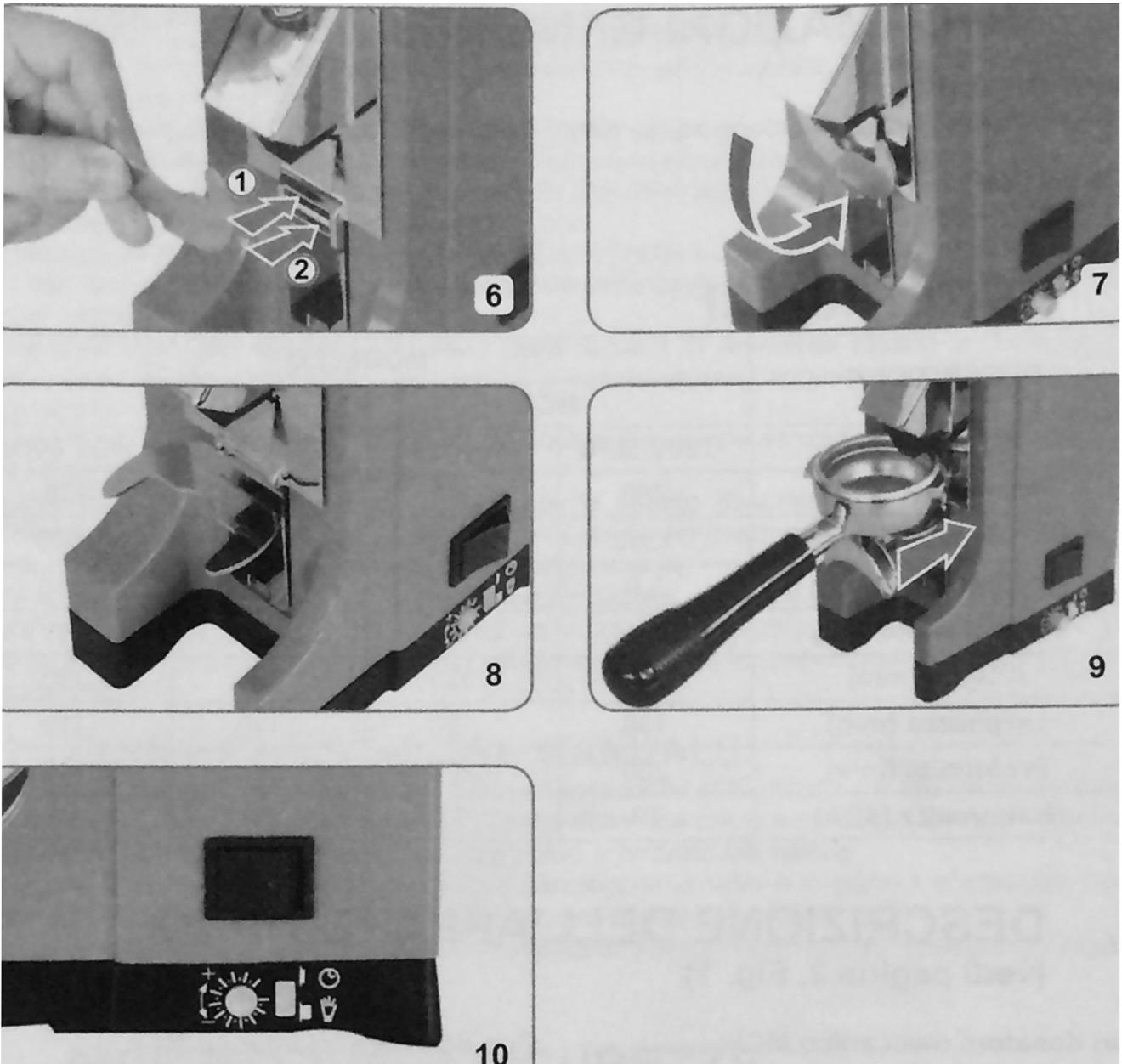


Bild 1

Bild 1.1





1. Beschreibung des Gerätes:

Bild 1- MCF mit Vorratsbehälter

- 1 Behälterdeckel
- 2 Bohnenbehälter
- 3 Verschluss Bohnenbehälter
- 4 Hauptschalter
- 5 Mahlgradeinstellung
- 6 Vorratsbehälter
- 7 Dosierhebel
- 8 Gabel Filterhalter
- 9 Deckel Vorratsbehälter

Bild 1.1 MCI- Grind on demand

- 1 Behälterdeckel
- 2 Bohnenbehälter
- 3 Verschluss Bohnenbehälter
- 4 Hauptschalter
- 5 Mahlgradeinstellung
- 6 Auswurfkanal
- 7 Startknopf Mahlung
- 8 Gabel Filterhalter
- 9 Aufnahme Gabel
- 10 Taste Betriebsart
- 11 Einstellung Mahlzeit
- 12 Rückhaltung Filterhalter



2. Technische Daten

Beschreibung	Modelle	
	MCF	MCI
Spannung	230V/ 50Hz	
Stromaufnahme	260 Watt	
Ø Mahlscheiben	50 mm / gehärteter Stahl	
Umdrehungen p.M. (rpm)	1350	
Produktionsleistung (Kg/h)	3,8	
Gewicht (Netto/Brutto-Kg)	5/6	
Höhe (mm)	325	330
Breite (mm)	130	110
Tiefe (mm)	200	165
Geräuschpegel (dBA)	73	
Bohnenbehälterkapazität	250 Gramm	
Dosierung	manuell	Start/Stop oder timed

3. Bedeutung dieser Anleitung

Diese Anleitung ist für den Endverwender und Wartungstechniker der Mühle, als wesentlicher Bestandteil derselben zu betrachten. Diese Anleitung soll Informationen über die korrekte Verwendung und ordnungsgemäße Instandhaltung/ Wartung der Mühle und Angaben zum Schutz des Anwenders liefern.

Diese Anleitung muß sicher aufbewahrt werden und im Falle der Weitergabe der Mühle dem neuen Benutzer übergeben werden. Die in dieser Anleitung aufgeführten Angaben ersetzen nicht die Sicherheitsvorschriften und die technischen Daten für Installation und Betrieb des Gerätes, welche direkt an der Mühle und deren Verpackung angebracht sind. Diese Anleitung entspricht dem Stand der Technik im Moment seiner Erstellung und kann aufgrund der Tatsache, dass eventuelle Änderungen auf der Grundlage neuer Erfahrungen vorgenommen werden, nicht als unzureichend betrachtet werden.

Der Hersteller behält sich das Recht vor, diese Anleitung zu ändern, ohne ältere Versionen zu berichtigen, Sonderfälle ausgenommen.

Vor Inbetriebnahme des Gerätes, ist diese Anleitung gründlich zu lesen.

Bei unsachgemäßer oder abweichender Verwendung der Mühle erlischt die Herstellergarantie und entbindet den Hersteller von Garantieansprüchen jeglicher Art. Dieses Gerät darf nur von erwachsenen, verantwortungsbewussten Personen bedient und verwendet werden.

Der Hersteller verweigert jegliche Haftung für Sach- und Personenschäden bzw. Schäden an dem Gerät selbst, die durch unsachgemäße Verwendung oder Nichteinhaltung der angegebenen Sicherheitsvorschriften zustande kommen sollten.

3.1 Aufbewahrung der Bedienungsanleitung

Diese Anleitung muss dem Benutzer der Mühle jederzeit zur Verfügung stehen. Dieser muss über den korrekten Umgang mit der Mühle und über eventuelle Restrisiken informiert werden. Bitte bewahren Sie diese Anleitung an einen trockenen, sauberen Ort auf. Eine Zerstörung dieser Anleitung vermeiden. Bei Verlust der Anleitung oder Einholung weiterer Informationen nehmen Sie bitte Kontakt mit dem Vertriebspartner, Fachhändler oder direkt mit dem Hersteller auf.

4. Warn- und Sicherheitshinweise

Der Hersteller hat im Rahmen des Möglichen alle Sicherheitsmaßnahmen getroffen, um die Sicherheit und Unversehrtheit der Benutzer zu gewährleisten. Die unterschiedlichen Liefer-Installations- und Bedienungsbedingungen können jedoch zu unkontrollierbaren oder unvorhersehbaren Situationen führen, so dass eventuelle Restrisiken stets beurteilt und die folgenden Empfehlungen berücksichtigt werden müssen.



- beim Transport des Gerätes ist Vorsicht geboten, nicht werfen, belasten oder umstürzen;
- Verpackungsmaterial kann Schnitt- und andere Verletzungen verursachen und bei unsachgemäßer Handhabung eine Gefahr darstellen. Verpackungsmaterialien außerhalb der Reichweite von Kindern und nicht verantwortungsfähigen Personen lagern;
- Dieses Gerät darf nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern einer geeigneten Sammelstelle für elektrische und elektronische Altgeräte zugeführt werden. Durch korrekte Entsorgung tragen Sie bei, schädliche Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden. Die Weiterverwertung der Materialien trägt zur Erhaltung der natürlichen Ressourcen bei. Genauere Informationen über die Entsorgung können bei Gemeindeämtern, lokalen Entsorgern oder bei Ihrem Fachhändler eingeholt werden.
- Vor Inbetriebnahme und durchführen von Einstellungen ist sich mit den Warn- und Einstellungshinweisen vertraut zu machen;
- Die Installation und Inbetriebnahme darf ausschließlich von autorisiertem Fachpersonal vorgenommen werden;
- Vor Inbetriebnahme und Anschluß an Netzspannung überprüfen Sie die Spannungsangaben auf dem Typenschild des Gerätes auf Übereinstimmung;
- Vermeiden Sie die Benutzung von Verlängerungskabeln und Mehrfachsteckdosen, achten Sie auf ausreichende Absicherung des Anschlusses;
- Die Erdung ist verbindlich vorgeschrieben, die Anlage muss den einschlägigen Vorschriften des Landes entsprechen;
- Den einwandfreien Zustand der Bauteile kontrollieren. Bei Defekten oder Störungen Die Installation abbrechen und den defekt durch autorisiertes Fachpersonal beheben lassen;
- Störungen oder Defekte, gebrochene Zuleitungen oder Fehlfunktionen dürfen keinesfalls vom Betreiber/Endverwender behoben werden. Im Schadensfall ist das Gerät am Hauptschalter auszuschalten, Netzstecker aus der Anschlußdose zu ziehen und das autorisierte Fachpersonal / Fachhändler zu informieren um die Wartung und Instandsetzung zu realisieren;
- Bei Stilllegung des Gerätes ist dieses betriebsunfähig zu machen

4.1 Einsatzbereich und Bestimmungszweck

- Die Mühle ist für den professionellen Einsatz durch geschultes Fachpersonal ausgelegt;
- Die Mühle darf nur für den Zweck eingesetzt werden, für den sie entwickelt wurde, d.h. zum Mahlen von gerösteten Kaffeebohnen. Jede andere Verwendung ist als unsachgemäß und gefährlich zu betrachten.
- Der Benutzer/ Endverwender muss eine erwachsene Person sein, mit der Aufsichtspflicht Kinder und nicht verantwortungsbewussten Personen an der Benutzung des Gerätes zu hindern;
- Die Mühle darf nur in einem Temperaturbereich von 0 °C- +50 °C betrieben werden;
- Der Benutzer/ Endverwender muss die Wahrung der gesetzlichen Sicherheitsvorschriften sicherstellen, sowie die regelmäßigen Wartungsarbeiten an dem Gerät gewährleisten;
- Die mit der Installation, täglichen Betrieb und Wartung betrauten Personen sind verpflichtet, dem Hersteller eventuelle Defekte oder Schäden zu melden, die die ursprüngliche Sicherheit beeinträchtigen könnten.

- Das Installationspersonal ist gehalten, das Vorhandensein korrekter Umgebungsbedingungen zu prüfen, um die Sicherheit und die Hygiene der Bediener/ Endverwender zu gewährleisten.
- Die Haftung für die an dem Gerät installierten Einzelteile obliegt dem Hersteller derselben. Die Haftung für das zum Betrieb autorisierte Personal trägt der Kunde.
- Das Gerät kann bei intermittierendem Betrieb rund um die Uhr benutzt werden. Die Bauteile des Gerätes wurden so entwickelt und realisiert, dass eine Standzeit von 1000 Betriebsstunden gewährleistet ist.
- Diese Standzeit ist jedoch von der einwandfreien Pflege und Wartung, sowie der korrekten Installation abhängig.

4.2 Wesentliche Sicherheitsvorkehrungen

- Berühren Sie das Gerät niemals mit nassen oder feuchten Händen.
- Benutzen Sie das Gerät nie barfuß.
- Ziehen Sie keinesfalls am Stromkabel oder an dem Gerät, um den Netzstecker aus der Anschlußdose zu ziehen.
- Das Gerät darf weder Feuchtigkeit, Regen, Schnee noch großer Hitze oder direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt werden.
- Lassen Sie keinesfalls zu, dass das Gerät von Kindern oder ungeschultem Personal betrieben wird.
- Benutzen Sie das Gerät stets auf einer ebenen und rutschfesten Aufstellfläche.
- Trennen Sie das Gerät immer vom Stromnetz, wenn Sie Reinigungs- oder Wartungsarbeiten durchführen.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit direktem, fließendem Wasserstrahl oder Reinigungsmitteln, tauchen Sie es keinesfalls in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Schalten Sie das Gerät bei Funktionsstörungen aus und ziehen den Netzstecker.
- Eventuelle Reparaturen sind nur durch einen Fachhändler, unter Einsatz Originalersatzteile durchzuführen.
- Die mangelnde Einhaltung obiger Angaben kann die Sicherheit des Gerätes beeinträchtigen.
- Lassen Sie das Gerät nie unnützlich im eingeschalteten Zustand. Wenn es nicht benötigt wird, ziehen Sie den Netzstecker.
- Die Öffnungen und Schlitze für die Lüftung und Wärmeableitung dürfen nicht verschlossen oder zugestellt werden. Außerdem dürfen dort keinesfalls Wasser oder andere Flüssigkeiten eindringen.
- Bei laufendem Gerät keinesfalls den Deckel des Bohnenbehälters oder des Vorratsbehälters öffnen und mit den Händen oder sonstige Gegenständen hineingreifen
- Um Verstopfungen des Auswurfkanals (Pos.6 Bild 1.1) zu beseitigen, das Gerät immer ausschalten und den Netzstecker ziehen.
- Das Gerät zum Umsetzen oder Transport niemals am Bohnenbehälter fassen und achten Sie immer auf festen Sitz des Bohnenbehälters.
- Das Mahlwerk nie ohne Bohnen laufen lassen.
- Sollte das Mahlwerk blockieren, das Gerät ausschalten und den autorisierten Fachhändler informieren.



WARNUNG!

Geräte die mit dem Aufkleber „Thermo-Alarm“ ausgestattet sind, ist der Motor mit einem thermischen Überlastschutz ausgestattet. Nach Auslösung Gerät vom Netz trennen und den Kundendienst informieren. Wiederinbetriebnahme erst nach Beseitigung aller Störungen.

5. Inbetriebnahme

- Nach erfolgtem elektrischen Anschluß den Bohnenbehälterdeckel öffnen und Bohnen einfüllen (Bild 1 und 1.1, Pos.1)
- Verschuß des Bohnenbehälters (Pos.3) öffnen (Bild 2)
- Den Hauptschalter (Pos.4) auf ON stellen (LED leuchtet auf)

Ausführung MCF (mit Vorratsbehälter)

- Der Motor wird durch betätigen des Schalters gestartet. Es muss abgewartet werden, bis der Vorratsbehälter zur Hälfte gefüllt ist.
- Dann den Filterträger auf die Gabel (Bild 1; Pos.8) absetzen und den Dosierhebel (Bild 1; Pos.7) betätigen. Jede Betätigung entspricht ca. der Dosis für eine Tasse Kaffee (Bild 3)
- Der Mahlvorgang wird durch betätigen des Schalters unterbrochen



WARNUNG!

Um Verletzungen zu vermeiden, halten Sie nie die Finger unter den Vorratsbehälter während Sie den Dosierhebel betätigen.

Ausführung MCI (grind on demand)

- Je nach verwendeten Filterträger die Gabel (Bild 1.1; Pos.8) in eine der beiden verfügbaren Positionen setzen (Bild 6).
- In der Betriebsart "MANUELL", → Auswahl über Taste 10 (Bild 1.1), den Filterträger auf der Gabel (Bild 1.1; Pos.8) ablegen, gegen den Rückhalter des Kontaktes des Startknopfes (Bild 1.1; Pos.7) drücken.
- Mahlwerk startet und Mahlgut fällt über den Auswurfkanal (Bild 9) in den Filterträger
- Ist die gewünschte Menge erreicht, Filterträger nach vorn ziehen, Mahlwerk stoppt und Kaffeemehlausgabe ist beendet
- In der Betriebsart "Timed", → Auswahl über Taste 10 (Bild 1.1), kann die Ausgabedauer des Mahlgutes an dem versenkbaren Drehknopf (Bild 10) neben der Auswahl Taste 10 (Bild 1.1), eingestellt werden. Der Knopf kann zum Verringern/ Erhöhen gedreht werden.
- Bei dieser Betriebsart wird der Mahlvorgang bei wegziehen des Filterträgers nicht unterbrochen

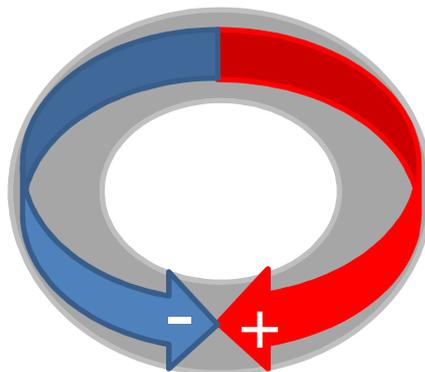


WARNUNG!

Um Verstopfungen des Auswurfkanals zu vermeiden, muss der Filterträger auf der Gabel abgelegt werden.

5.1 Mahlgradeinstellung

Um den Mahlgrad zu ändern, drehen Sie den Einstellknopf (Bild 4) **im Uhrzeigersinn für einen feineren Mahlgrad**, **gegen den Uhrzeigersinn für einen gröberen Mahlgrad**. Wie auf dem Knopf selbst dargestellt.





6. Reinigung und Pflege



WARNUNG!

Ziehen Sie den Netzstecker bevor Sie Reinigungsarbeiten an dem Gerät oder dem Mahlwerk durchführen.

Tägliche Reinigung:

- Kaffeebohnen entleeren und in geeigneten Behälter füllen
- Mühle mit einem Pinsel gründlich auspinsel
- Ausgabeschacht und Auffangtrichter reinigen
- Bohnenbehälter mit feuchten Tuch oder Küchenkrepp reinigen und mit trockenem Tuch nachwischen
- Kaffeebohnen wieder einfüllen
- Zum Reinigen des Sockels ein feuchtes Tuch verwenden

6.1 Wartung



WARNUNG!

Die Wartung darf nur durch geschultes Fachpersonal erfolgen und regelmäßig durchgeführt werden.

Nehmen Sie keine Behelfsreparaturen oder provisorische Reparaturen vor und verwenden Sie immer originale Ersatzteile.

Um eine optimale Funktion zu erzielen, sollten die Mahlscheiben nach spätestens 250 kg Kaffee ausgetauscht werden.